**Citation:** James W. Lowry, "Document 134, 14 February 1711, translation," in *Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists* (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 737-39 (odd).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  14 February 1711

**Sender:**  Runckel, Johann Ludwig

**Sender Place:**  Bern, Bern, Switzerland

**Receiver:**  [Fagel, François]

**Receiver Place:**  [The Hague, South Holland, Netherlands]

**Language:**  English

**Translation:**

134. February 14, 1711. Complaint by Runckel about the new regulations added by the Anabaptist Commission on February 11, 1711.

[page 1]

Copy/Confidential Bern, February 14, 1711

Dear Sir,[[1]](#footnote-3)

In my humble [letter] of the 7th of the current month, I had the honor to communicate humbly the copy of the agreement about the case of the poor Anabaptists of this country. The administration asked me to send this with the copy of the memo[[2]](#footnote-4) that I presented to the President of the Commission[[3]](#footnote-5) established to deal with those poor people, to redress certain points which slipped into the said agreement, contrary to what we had agreed upon [that

is] between the said Commission and myself.

Then I had hoped that the Commission could or perhaps would make those changes of their own accord without needing to return for this to the Senate and the Sovereign Council, but so as not to go against established formalities it was their good pleasure to choose this latter course; so that last Saturday it was taken to the Senate and [page 2] last Wednesday it passed again in the Sovereign Council, where, upon the revised report of the Commission (of what had been negotiated between itself and myself on the subject of the Anabaptists and their exit from the country) it was decided that the first agreement would be crossed out in the registers of the Sovereign Council, and that another one would be drawn up according to the remarks I had presented concerning the first one, which was done on the spot.

Then on Thursday morning the Secretary of the Commission brought me from the said Commission the new agreement,[[4]](#footnote-6) the copy of which I am honored to enclose very respectfully herewith. At the same time [the Secretary of the Commission] entreated me to be kind enough to be present today in [the meeting of the] Commission, as much to hear the reading of the Edict of Amnesty, which was to be published, as to be present at the exhortation which the Commission would make to those of the imprisoned Anabaptists, whose bail was found valid and who were going to be set free, while we were waiting for any information from the bailiffs regarding those of the others, to do the same thing also for them, etc. As I have wished for this for a long time, I will not fail to be present at the said Commission as soon as the messenger is sent, and will do everything in my power to bring this affair to a satisfactory conclusion for the rest. In the meantime, I have the honor of remaining respectfully yours.

1. 134 The person addressed is possibly Fagel, Clerk of the States General. [↑](#footnote-ref-3)
2. This may refer to Runckel’s memo of February 6, 1711. [↑](#footnote-ref-4)
3. or Anabaptist Chamber appointed by the Sovereign Council of Bern. [↑](#footnote-ref-5)
4. This refers to Document 131. [↑](#footnote-ref-6)